



Datenbogen Lehrbeauftragte Sommersemester 2026

Data Sheet for the Teaching Assignment – Summer Semester 2026

Bitte zum 1. Lehrauftrag beifügen: please enclose the following to the first teaching assignment:

- Lebenslauf CV
- Nachweis über das jüngste berufsqualifizierende Zeugnis
(Studienabschlusszeugnis, Meisterprüfung, Promotionsurkunde o. ä.)
Certificate of home university

Name (ggf. Geburtsname) Name (if applicable, birth name)	Vorname First name
Akademischer Grad Academic degree	Geschlecht Gender

- 1. Lehrauftrag** - alle Angaben sind auszufüllen (First teaching assignment - all details to be filled out)
- Folgeauftrag** - Änderungen vorhanden, bitte eintragen, Ziffer 4 ist zwingend auszufüllen!
(follow-up order - changes made and indicated accordingly, item 4 must always be filled in!)
- Folgeauftrag** - keine Änderungen bei Ziffer 1-3 vorhanden, Ziffer 4 ist zwingend auszufüllen! Follow-up order
- no changes item 1- 3 available - item 4 must always be filled in!

1. Persönliche Angaben: Personal data

Geburtsdatum Date of birth	Geburtsort Place of birth	Staatsangehörigkeit Nationality	Aufenthaltstitel/Arbeitserlaubnis bis: (Kopie bitte beifügen) Residence permit/work permit until: (please attach a copy)	
Anschrift Address		Postcode		
Straße, Haus-NR. Street, house no.		Postleitzahl	Ort Town	Land Country
Telefonnummer Phone Number		E-Mail E-Mail		
Bankverbindung Bank details				
IBAN IBAN		BIC BIC	Bank Bank	
Anschrift Bankinstitut bei ausländischer Bankverbindung Address of the banking institution in case of foreign bank details				
Steuernummer Tax no.			Zuständiges Finanzamt (Adresse) Local tax office (address)	

2. Angaben zur Beschäftigung außerhalb der Hochschule Bonn-Rhein-Sieg (H-BRS)

Details about other employments outside at Bonn-Rhein-Sieg University of Applied Sciences (H-BRS)

Berufliche Stellung Position		Hauptarbeitgeber:in Employer	
Anschrift der/des Arbeitgeber:in Address of employer			
Straße, Hausnummer Street, house number	Postleitzahl Postcode	Ort Town	Land Country

3. Angaben zum Hochschulabschluss Details of the university degree

Laut Hochschulstatistikgesetz (HStatG) sind zur Erfassung der Personalmaßnahme folgende nähere Angaben zum Hochschulabschluss erforderlich:

According to the Higher Education Statistics Act (HStatG), the following detailed information on your higher education degree is required to record the personnel measure:

Höchster Hochschulabschluss: Highest university degree:

- ☐ **Kein Hochschulabschluss** No university degree
- ☐ **Bachelor (U), Bachelor (FH), Fachhochschulabschluss, Diplom (FH) und vergleichbare Abschlüsse**
Bachelor (U), Bachelor (FH), University of Applied Sciences degree, Diploma (FH) and similar degrees
- ☐ **Master (U) und entsprechende Lehramtsprüfungen, Master (FH), Diplom (U), Staatsexamen, Magister und vergleichbare Abschlüsse**
Master (U) and corresponding teacher examinations, Master (FH), Diplom (U), State examination, Magister and comparable degrees
- ☐ **Promotion** Doctorate
- ☐ **Habilitation** Habilitation

Datum des Hochschulabschlusses: Date of graduation:

Hochschule: University

Land: County

Studienbereich (= Studiengang / Studienrichtung):

Field of study

ggf. Studienfach: Subject, if applicable

Wichtiger Hinweis:

Die unter Punkt 4 aufgeführten Fragen zur Beschäftigung an der H-BRS auf der Folgeseite sind in jedem neuen Semester zu beantworten.

Important notice:

The questions on the following page (item 4) regarding employment at H-BRS must be answered each semester.

4. Angaben zur Beschäftigung an der H-BRS: Details about employment at H-BRS:

Ist eine Beschäftigung (keine Lehraufträge) an der H-BRS vorgesehen?

Is an employment (excluding teaching assignments) at H-BRS planned?

ja* yes*

nein no

*** Hinweis: Bitte geben Sie uns die geplante Beschäftigung an:**

* Note: Please let us know the planned employment:

Waren Sie in den letzten sechs Monaten an der H-BRS als Mitarbeiter:in beschäftigt?

Have you worked as an employee at H-BRS in the last six months?

ja yes

nein no

Wurden Ihnen bereits andere Aufträge (keine Lehraufträge) z.B. Werkverträge oder Dienstleistungsverträge im aktuellen Jahr an der H-BRS erteilt?

Have you already been awarded contracts- no teaching assignments (work contract, service agreement) in the current year at H-BRS?

nein no

ja als yes as

Sind Sie Mitarbeiter:in an einer anderen Hochschule/Universität in NRW und erhalten Sie Gehaltszahlungen vom LBV?

Are you employed by a different university in NRW and receive your salary from the LBV?

ja* yes*

nein no

***LBV-Nummer bitte angeben/**Please indicate LBV-number:

Werden Ihre Einkünfte (mind. 85%) durch die Tätigkeit an der H-BRS generiert und/oder ist die H-BRS Ihre einzige Auftraggeberin? Will your income (at least 85%) be generated by your work at H-BRS and/or is H-BRS your only client?

ja yes

nein no

Wir benötigen noch Ihre Einverständniserklärung - siehe folgende Seite:

Finally, we need your declaration of consent on the following page:

Einverständniserklärung: Declaration of consent:

- Nr. 1** Mir ist bewusst, dass die Erteilung des Lehrauftrages als Privatperson erfolgt und dementsprechend die Abrechnung der Lehrleistungen ebenfalls als Privatperson erfolgen muss.
I am aware that the teaching assignment is granted to me as a private individual and accordingly the billing for teaching services must also be done as a private individual.
- Nr. 2** Mir ist bekannt, dass die Aufnahme der Lehrleistung erst mit Erteilung und ausschließlich im genehmigten Zeitraum erfolgen darf.
I am aware that the teaching activity may only commence upon official approval and exclusively within the authorized period.
- Nr. 3** Für die Feststellung, ob ich als selbstständige Lehrkraft ggf. der Rentenversicherungspflicht nach § 2 Satz 1 Nr. 1 SGB VI unterliege, ist eine individuelle Prüfung durch die Deutsche Rentenversicherung notwendig. Für die Veranlassung dieser Prüfung, die Entrichtung der ggf. zu zahlenden Beiträge sowie die rechtmäßige Versteuerung meines Honorars bin ich selbst verantwortlich. Unabhängig davon wird die zuständige Finanzbehörde von der H-BRS unterrichtet.
To determine whether, as a self-employed teacher, I may be subject to compulsory pension insurance in accordance with § 2 sentence 1 no. 1 SGB VI, an individual examination by Deutsche Rentenversicherung is necessary. I am responsible for arranging this determination, paying any contributions that may be due and ensuring that my fee is taxed correctly. Irrespective of this, the responsible tax authority is informed by H-BRS.
- Nr. 4** Zwischen der H-BRS und mir besteht Einigkeit darüber, dass die Tätigkeit in selbstständiger Form ausgeübt wird und keine Sozialversicherungspflicht seitens der H-BRS besteht. Hierzu erkläre ich meine Zustimmung.
There is mutual agreement between H-BRS and myself that the activity is performed in a self-employed capacity and that there is no obligation for social security contributions on the part of H-BRS. I hereby give my consent to this.

Datum, date

Unterschrift Lehrbeauftragte:r
Signature of lecturer